

Video 1

Qué es ELBP

Escena	Narración
1	¡Bienvenido a Canadá y a su clase de francés! A medida que usted pase el tiempo aquí, aprenderá francés y lo que significa vivir en Canadá.
2	En su clase, el instructor utiliza la llamada Portfolio Based Language Assessment [Evaluación lingüística basada en una cartera de trabajo], o ELBP (por su sigla en inglés), para mostrarle cómo está mejorando su idioma.
3	Aprenderá francés con el tiempo, mejorando a medida que aprenda de su instructor y cuanto más practique.
4	Tiene que mostrar lo que ha aprendido. Para ayudarle a hacerlo, recibirá su propia cartera de trabajo. Es posible que su profesor la llame carpeta.
5	Ésta es la carpeta que usted usará en la clase de FLS [Inglés como segundo idioma/Francés como segundo idioma]. ¡Nos vemos en clase!

Video 2

Cuándo se usa ELBP [Evaluación lingüística basada en una cartera de trabajo]

Escena	Narración
1	En la clase practicará audición, expresión oral, lectura y escritura. Esto le ayudará a mejorar su francés.
2	En su carpeta pondrá lo que ha aprendido.
3	Con el tiempo, usted verá cómo ha mejorado su francés.
4	Podrá revisar lo que ha aprendido y trabajar con su instructor para decidir qué es lo que necesita mejorar y lo que va a aprender próximamente.
5	Su carpeta también tiene bastante información acerca de la vida en Canadá y cómo aprender francés.
6	La carpeta es para que usted la use en la clase y en su casa.

Video 3

Por qué usar ELBP

Escena	Narración
1	En la clase, el instructor le preguntará qué desea aprender. Puede elegir temas que le ayudarán en su vida diaria en Canadá.
2	Con el tiempo, usted verá cómo ha mejorado su francés.
3	A medida que su francés mejore, usted podrá hacer más cosas en su vida diaria, tales como ir de compras.
4	Piense bien. ¿Qué le ayudara el francés a hacer en su vida?
5	Con su carpeta, podrá ver cuán lejos ha llegado.

Video 4

Testimonios en francés

En este video, los personas que proveen testimonios están aprendiendo francés. Ciertas partes de la transcripción han sido editadas para mayor claridad.

Locutor: El usar ELBP [Evaluación lingüística basada en una carpeta de trabajo] en la clase le ayudará a aprender francés. Escuchemos lo que algunos estudiantes tienen para decir.

Locutor: ¿Cuándo usa su carpeta?

Uso mi carpeta siempre en la clase.
Todos los días en la clase y en mi casa.
Para revisar las tareas que hice en la clase.
En todo momento. Por ejemplo, para ayudar a alguien a encontrar trabajo.
Para ver mis notas.
Cuando necesito fijarme en mi nivel del idioma.
Cuando quiero organizar mis notas y documentos.
También en el automóvil.

Locutor: ¿Qué tiene en su carpeta?

Tengo un cuaderno en mi carpeta. También todas las hojas de trabajo de los programas. Ejercicios de gramática, ejercicios de vocabulario.
Tengo mis notas en la carpeta.
Hay secciones sobre habilidades útiles para los nuevos canadienses.
Tengo mis trabajos y mis tareas dentro.

Locutor: ¿De qué manera le ayuda su carpeta?

Para mí, la carpeta es como un manual.
Es práctica para revisar y estudiar.
Mi carpeta me ayuda a aprender muchas cosas sobre Canadá.
Me ayuda a organizarme, a evaluarme y también, por supuesto, a aprender francés.
Mi carpeta me ayuda a estar organizado y aprender nuevas cosas.
Mi carpeta me ayuda mucho.

Locutor: ¿Por qué le gusta usar su carpeta?

Me gusta usar la carpeta porque está bien organizada.
Me gusta usar la carpeta porque me ayuda a aprender francés.
Me gusta la carpeta porque me ayuda mucho.

Locutor: La ELBP [Evaluación lingüística basada en una carpeta de trabajo] ha sido útil para estos estudiantes. Venga y vea cómo ELBP puede ayudarle a usted también. ¡Nos vemos pronto!